

# THE CLASSICAL JOURNAL

Volume 51    8 Numbers  
1955-56

## EDITORIAL BOARD

*Editor-in-Chief:* Phillip De Lacy, Washington University.

*Assistant Editor:* Mrs. Leon Mosley, Northwestern University.

*Editor for New England:* James A. Notopoulos, Trinity College.

*Editor for the Pacific States:* W. M. Green, University of California.

*Editor for the Atlantic States:* Franklin B. Krauss, Pennsylvania State University.

*Editor for Book Reviews, Review Cupboard:* Grundy Steiner, Northwestern University.

*Editor for "Notes":* Oscar E. Nybakken, State University of Iowa.

*Editor for "The Teacher's Scrapbook":* Grace L. Beede, University of South Dakota.

*Editor for "We See by the Papers":* Graves H. Thompson, Hampden-Sydney College.

## BUSINESS STAFF

*Managing Editor:* D. Herbert Abel, Loyola University.

*Circulation Manager:* John N. Hough, University of Colorado.

THE CLASSICAL JOURNAL is published (October through May) by the Classical Association of the Middle West and South with the cooperation of the Classical Association of New England, the Classical Association of the Pacific States, and the Classical Association of the Atlantic States.

EDITORIAL OFFICE: Brookings Hall, Washington Univ., St. Louis 5, Mo.

BUSINESS AND ADVERTISING: 820 North Michigan Ave., Chicago 11.

CIRCULATION: 8E Hellems Bldg., University of Colorado.

Printed by LLOYD HOLLISTER INC., 1232 Central Ave., Wilmette, Illinois.

# INDEX TO VOLUME 51

(Prepared by William D. Fairchild, Jr., Juniata College)

## ARTICLES

- Achilles and the Dark Night of the Soul, Anderson, 265
- Adventures of Odysseus, Abrahamson, 313
- Aeschylus and Herodotus, Kirk, 83
- Aeschylus and O'Neill: Two Worlds, Pratt, 163
- Bible in the Conflict over Secular Studies during the Early Middle Ages, Pascal, 111
- Classical Tradition in Political Theory and Experience and Its Survival, Hammond, 171
- Classics on the Midwest Frontier, Agard, 103
- Color Imagery in *Macbeth* I and II and the *Aeneid* II: A Pedagogic Experiment, Howe, 322
- Fate and Free Will in Vergil's *Aeneid*, Duckworth, 357
- Father of Western Gastronomy, Rapp, 43
- Fortunate Farmer: Life on the Small Farm in Ancient Italy, Steiner, 57
- Hellenism in Eighteenth-Century Germany, Hall, 35
- Hybristes* in Homer, Robertson, 81
- Landor's Knowledge of the Classics, Robinson, 25
- Latin Epitaphs for *CIGLA*, Kaiser, 69, 141, 294, and 342
- Latin in the Public Secondary Schools, Atkins *et al.*, 269, 309, and 365
- Literary Sources of Titian's *Bacchus and Ariadne*, Thompson, 259
- Myth and Human Experience, Barnes, 121
- New Housman Lucretiana, Haber, 386
- Non-Professional Classicist, Goldhurst, 11
- Poem of Sánchez Barbero: *Si, Cur: Erotemata ad Amicum*, Ramirez-Araujo, 371
- Quanta molis erat plebeios fingere Christi*, Weltin, 375
- Quid Athenae Hierosolymis?* Weltin, 153
- Rise of the Plantation in Ancient Italy and Modern America, Yeo, 391
- Roman Anti-Militarism, Pratt, 21
- Roman Germany — Three Sites, Benario, 317

- Roman Name in Historical Fiction, Seaman, 27
- Seneca on the Perfection of the Soul, Motto, 275
- The Hero is a Bee, Kingsbury, 396
- Two Homeric Miniatures, Pratt, 340
- Valerius — Maximus an Minimus? Gries, 335
- Vergil, Spokesman for the Augustan Reforms, Korfmacher, 329
- Virgil and the Latin Epitaphs, Sullivan, 17

## NEW ENGLAND ANNIVERSARY NUMBER, 193 (Guest Ed.: Dow; Asst. Guest Ed.: Barlow)

- Connecticut Latin Contest, Barrett, 231
- Celebration in Concord, 210
- Defeat and Response, Dow, 245
- Editorials, The Guest Editor, 195
- First New England Latin Workshop, Johnson, 221
- George Grote, Historian of Greece: Some Notes for the Centennial, Dow, 211
- Greek in the Schools of New England, Getty *et al.*, 242
- Greetings to CANE on its Fiftieth Anniversary from CAMWS, CAPS, and CAAS, 194
- Grote's History of Greece: A Bibliographical Note, Dow, 220
- Latin and Greek at St. Paul's, Thayer, 207
- Latin in Boston High Schools, Brougham, 226
- Reflections on the Teaching of Latin, Wilson, 197
- Second-Year Latin: A Digest of Some Teachers' Views, Vanacore, 230
- St. Paul's School: Its First Hundred Years, ed. by Hall, 203
- Testing Student Opinion on Pamphlets About Latin, Goodridge, 240
- The Celebration in Concord, 210
- Visual Aids for the Teaching of the Classics, Hoey, 235

# THE CLASSICAL JOURNAL

## NOTES

- Ancient "Frog-men" (Avery), 281  
 Bemelmans, Seneca: The Christmas Season, 1955 (Alexander), 374  
 Cato and Modern Medical Research (Regenos), 32  
 Classical Era in Celluloid (Driscoll), 31  
*Dis Krambe Thanatos* (Avery), 120  
 In the Aesopic Tradition (McCartney), 280  
 On Sharing Another's Lot in Life and Death (McCartney), 33  
 Roman Army Records (Echols), 119  
*Stratocracy*, a Seventeenth Century Greek Coinage (Blackford), 279

## POEMS

- Catullus, *Iam ver egeidos refert tepores* (Humphries et al.), 334  
 Catullus, *Multas per gentes et multa per aequora vectus* (Humphries et al.), 308  
 Catullus, *Odi et amo* (Brown), 401  
 Puella Americana (Gaertner), 55  
 Row Us Out from Desenzano (Johnson), 268  
 Soliloquy in the Rare Book Room (Preston), 327  
 Stevenson, *Requiem* (Appelbaum), 364  
 Sulpicia, *Ne tibi sim, mea lux, aequae iam fervida cura* (Humphries), 401

## REVIEWS

- Abel's *Le Roman d'Alexandre: Légendaire médiéval* (La Du), 350  
 Bleber's *Sculpture of the Hellenistic Age* (Roeback), 136  
 Browne's *British Latin Selections, A.D. 500-1400* (Oliver), 290  
 Byrne's *Facete Dictum* (Oliver), 129  
 Caplan's *Cicero: Ad C. Herennium De Ratione Dicendi (Rhetorica ad Herennium)* (Bryant), 283  
 Colby's *Lively Latin* (Oliver), 129  
 D'Elia's *Latinarum litterarum historia* (Editio altera) (Oliver), 289  
 DeWitt's *St. Paul and Epicurus* (Hoerber), 134  
 Evenhuis' *De Vergiliū Ecloga Sexta Commentatio* (DeLacy), 352  
 Finley's *The World of Odysseus* (Abrahamson), 405  
 Gaertner: *Vox humana* (Oliver), 132  
 Gould's *The Development of Plato's Ethics* (Hoerber), 345  
 Graves' *The Greek Myths* (Herbert), 191  
 Hackforth's *Plato's Phaedo* (Hoerber), 347  
 Highest's *Juvenal the Satirist: A Study* (Hart), 140  
 Kelly's *Rufinus, A Commentary on the Apostles' Creed* (Weltin), 291  
 Kumaniecki's *Andreae Frici Modrevii De Republica emendanda* (Thomson), 42  
 Larsen's *Representative Government in Greek and Roman History* (Starr), 190  
 Latin Workshop's *Experimental Materials*, I (Oliver), 403  
 Latin Workshop's *Experimental Materials*, II (Oliver), 129

- Lupi-Risicato's *Ioannis Ioviani Pontani De Sermone libri sex* (Oliver), 402  
 McCarthy's Elizabeth Barrett to Mr. Boyd (Buchan), 408  
 Messenger of Ancient History (Graham), 138  
 Oliver's *Perotti's Version of the Enchiridion of Epictetus* (Gaertner), 188  
 Pallottino's *The Etruscans* (Duke), 287  
 Parrot's *Discovering Buried Worlds* (Gaertner), 348  
 Perosa's *Michaelis Marulli Carmina* (Oliver), 286  
 Pighi's *Latinitas* (Oliver), 403  
 Platnauer's *Fifty Years of Classical Scholarship* (Wassermann), 284  
 Shipp's *Studies in the Language of Homer* (Meyer), 41  
 Smith's *Ancient Education* (Toliver), 406  
 Snell's *The Discovery of the Mind: The Greek Origins of European Thought* (Hoerber), 346  
 Ullman's *Studies in the Italian Renaissance* (Ong), 188  
 Von Fritz's *Theory of the Mixed Constitution in Antiquity: A Critical Analysis of Polybius' Political Ideas* (Wassermann), 189  
 Wilhelm-Hooijbergh's *Peccatum: Sin and Guilt in Ancient Rome* (Hoerber), 346  
 Zeidel's *Goethe, The Lyrist* (Dorjahn), 292

## REVIEW CUPBOARD, 89 (Guest Ed.: Feldman); 409 (Steiner)

- Bell's *Cults and Creeds in Graeco-Roman Egypt* (Feldman), 89  
 Davis' *Race-Relations in Ancient Egypt* (Feldman), 89  
 Handford's *Fables of Aesop*, 412  
 Innes' *The Metamorphoses of Ovid*, 410  
 Ross' *Aristotle: Parva Naturalia* (Andrews), 92  
 Seaver's *Persecution of the Jews in the Roman Empire (300-438)* (Feldman), 89  
 Seth's *Ovid's Art of Love*, 411  
 Warncke's *Die demokratische Staatsidee in der Verfassung von Athen* (Rie), 92  
 Wilkinson's *Ovid Recalled*, 410

## TEACHER'S SCRAPBOOK, 3; 49; 97; 145; 257; 307; 355

- American Classical League Institute — A Freshman Returns, White, 49  
 Audio-Visual Materials Available for Teachers of High School Latin, Kovach, 145  
 Classics in Kentucky, Beede, 257  
 JCL — Second National Convention, Kyne, 10  
 Latin Teacher Recruitment in Indiana, Powell, 9  
 Listening, Atchison, 258  
 Minnesota Classical Conference, 97  
 Ohio Classical Conference: Latin Week, 8  
 Special Conference: "What Needs to Be Done?" Infield, Hunter, Selanders, and DeWitt, 3  
 Teachers' Bookshelf, 98  
 "The Birds," An Adaptation, Beede, 16  
 Third Declension, Simplified, Brown, 355  
 Values of Translation, Sister Maria Thecla, 99

# YEAR-INDEX

## FEATURES

- Carmina et Lectiones de Nativitate Christi*, Johnson, 321  
*Fabulae Pueriles* (Abel): *Domina et Vagator*, 161; *Fortis Parvus Sartor*, 67; *Nix Candida et Septem Nani*, 68; *Parvula Rubra Cuculla*, 96  
 "We See by the Papers," Thompson, 87, 118, 128, 162, 293

## NOTICES

- Announcement of Appointment of a New Editor, 274  
 CAMWS, program of annual meeting, officers for 1955-56, 303  
 CANE, officers for 1955-56, 241  
 Editorials, 56, 353  
 Fifty-Second Annual Meeting of CAMWS, 169  
 JCL, officers for 1956, 102  
 Opportunities for Summer Study, 312  
 Semple Scholarship Grant for Athens, 102, 356  
 Treasurer's Report, Fiscal Year 1954-55, 169  
 William James Battle, 167

## AUTHORS (A: Article; N: Note; R: Review; TS: Teacher's Scrapbook)

- Abel, D. Herbert (*Fabulae Pueriles*) 67, 68, 96, 161  
 Abrahamson, Ernst (A) 313, (R) 405  
 Agard, Walter R. (A) 103  
 Alexander, William Hardy (N) 374  
 Anderson, Warren D. (A) 265  
 Andrews, Alfred C. (R) 92  
 Appelbaum, Stanley (Poem) 364  
 Atchison, Edith (TS) 258  
 Atkins, S. D. (A: co-author) 269, 309 and 365  
 Avery, William T. (N) 120, 281  
 Barlow, Claude W., see New England Anniversary Number  
 Barnes, Hazel E. (A) 121  
 Barrett, Mary A. (A) 231  
 Beede, Grace L., see "Teacher's Scrapbook"  
 Benario, Herbert W. (A) 317  
 Blackford, Paul W. (N) 279  
 Brougham, John H. (A) 226, (co-author) 242  
 Brown, Frank E. (Poem) 401  
 Brown, J. N. (TS) 355  
 Bryant, Donald C. (R) 283  
 Buchan, Alexander M. (R) 408  
 DeLacy, Phillip (R) 352  
 DeWitt, Norman J. (TS) 7  
 Dorjahn, Alfred P. (R) 292  
 Dow, Elizabeth Flagg (A) 211  
 Dow, Sterling, see New England Anniversary Number; (A: co-author) 242, (A) 245, (N) 220  
 Driscoll, John P. (N) 31  
 Duckworth, George E. (A) 357  
 Duke, T. T. (R) 287  
 Echols, Edward (N) 119  
 Else, Gerald F. 169, 194 and 274  
 Feldman, Louis H. (R) 89  
 Gaertner, Johannes A. (Poem) 55, (R) 188, 348  
 Getty, N. M. (A: co-author) 242  
 Goldhurst, Richard (A) 11  
 Goodridge, John N. (A) 240

- Graham, Hugh F. (R) 138  
 Gries, Konrad (A) 335  
 Haber, Tom Burns (A) 386  
 Hall, Alan N. (A: Ed.) 203  
 Hall, G. L. (A) 35  
 Hammond, Mason (A) 171  
 Hart, C. R. (R) 140  
 Heller, J. L. (A: co-author) 269, 309 and 365  
 Herbert, Kevin (R) 191  
 Hoerber, Robert G. (R) 134, 345, 346 and 347  
 Hoey, Allan S. (A) 235  
 Hough, John N. 169, 274  
 Howe, Thalia Phillies (A) 322  
 Humphries, Rolfe (Poems) 308, 334 and 401  
 Hunter, Blanche P. (TS) 5  
 Infield, Jane M. (TS) 5  
 Johnson, Van L. (A) 221, (Poem) 268, (*Carmina et Lectiones de Nativitate Christi*) 321  
 Kaiser, Leo M. (A) 69, 141, 294 and 342  
 Kingsbury, Anne (A) 396  
 Kirk, William C., Jr. (A) 83  
 Korfmacher, William Charles (A) 329  
 Kovach, Edith M. A. (TS) 145  
 Kyne, Estella (TS) 10  
 La Du, Milan S. (R) 350  
 Lindsay, Edward Y. (Letter to CANE) 194  
 MacKendrick, P. L. (A: co-author) 269, 309 and 365  
 McCartney, Eugene S. (N) 33, 280  
 Meyer, Robert T. (R) 41  
 Motto, Anna Lydia (A) 275  
 Nybakken, Oscar E., see Notes  
 Oliver, Revilo P. (R) 129, 132, 288, 289, 290, 402 and 403  
 Ong, Walter J. (R) 188  
 Pascal, Paul (A) 111  
 Powell, Margaret W. (TS) 9  
 Pratt, Kenneth J. (A) 21  
 Pratt, Norman T., Jr. (A) 163, 340, (Editorial) 353  
 Preston, Ella Elizabeth (Poem) 327  
 Rapp, Albert (A) 43  
 Regenos, Graydon W. (N) 32  
 Rie, Robert (R) 92  
 Ramirez-Araujo, Alejandro (A) 371  
 Robertson, H. G. (A) 81  
 Robinson, David M. (A) 25  
 Roebuck, Carl (R) 136  
 Seaman, William M. (A) 27  
 Selanders, Bonnie (TS) 6  
 Starr, Chester G. (R) 190  
 Steiner, Grundy, see "Review Cupboard" and "Reviews"; (A) 57  
 Sullivan, Francis A. (A) 17  
 Thayer, James Appleton (A) 207  
 Thecla, Sister Maria (TS) 99  
 Thompson, Graves H., see "Features"; (A) 259  
 Thomson, S. Harrison (R) 42  
 Toliver, Hazel M. (R) 406  
 Vanacore, Congetta S. (A) 230  
 Wassermann, Felix M. (R) 189, 284  
 Weltin, E. G. (A) 153, 375, (R) 291  
 White, Elizabeth (TS) 49  
 Wilson, Edmund (A) 197  
 Yeo, Cedric (A) 391

17-  
21

nd

90,

al)

nd

A)